

ASSISES 2019-2021  
INTERNATIONALES  
DE L'ÉDITION  
INDÉPENDANTE

repenser  
célébrer

Ateliers et rencontres  
**2019 et 2020**

Rencontres internationales  
à Pampelune-Iruña  
(Province de Navarre / Espagne)  
**23-26 novembre 2021**

# Les « Assises », une photographie de l'édition indépendante à l'échelle mondiale

Depuis la création de l'[Alliance internationale des éditeurs indépendants](#) (réseau international réunissant 750 maisons d'édition indépendantes de 55 pays dans le monde) en 2002, les « Assises internationales » se tiennent tous les 4 à 8 ans et rassemblent une centaine d'éditrices et d'éditeurs indépendant.e.s du monde entier : [en 2003 à Dakar](#) (Sénégal) ; [en 2007 à Paris](#) (France) ; [en 2014 au Cap](#) (Afrique du Sud) et en 2021 à Pampelune-Iruña (Province de Navarre/Espagne).

Elles représentent un moment phare pour l'édition indépendante internationale, réunissant des actrices et acteurs de tous les continents – elles permettent d'établir collectivement un portrait de l'édition indépendante mondiale (Amérique latine, Afrique, Asie, Europe, monde arabe et Océanie). Elles sont un espace unique de débats, de rencontres et de réflexion sur l'édition indépendante – sans autre équivalent à l'échelle internationale.

## Célébrer et REpenser en 2021...

**Entre 2017 et 2018**, quand le réseau de l'Alliance projetait et amorçait les Assises 2019-2021, les enjeux de cet événement apparaissaient comme **une évidence** : célébrer la bibliodiversité et le travail des maisons d'édition indépendantes ; REpenser les pratiques solidaires que nous construisons avec patience et détermination, mais aussi les relations aux autres professionnel.le.s du livre, les relations aux lectrices et lecteurs.

Une évidence au vu du chemin parcouru depuis les dernières Assises en 2012-2014 mais aussi au vu de la maturité du réseau de **l'Alliance, qui fête ses 20 ans en 2021**.

### **En 2020, une crise sanitaire mondiale, un basculement**

Alors que les conséquences de la crise sanitaire sont encore difficiles à évaluer finement d'un point de vue économique, social et politique, **REpenser reste une évidence mais devient aussi une nécessité**. Pourquoi les éditrices et éditeurs indépendant.e.s sont des acteurs importants dans cette période de crise ? Comment accompagnent-elles/ils les transformations sociétales, les transitions à l'œuvre ? Quels sont les outils et pratiques qu'elles et ils mettent en place pour appréhender les mondes de demain, les comprendre ? En quoi les livres, les idées qu'ils véhiculent, permettent-ils de défendre et préserver la diversité de créations, de points de vue, d'idées ?

## L'édition indépendante « d'après » ?

Ces Assises sont ainsi un temps de **documentation sur l'état du monde, une cartographie internationale des mouvements de transition et/ou de rupture en cours**.

Elles ont pour objectif de **questionner et alimenter les débats quant au rôle du livre – des idées –, comme vecteur social et d'émancipation**.

Elles sont **un lieu de réflexions, de partages d'expériences et de mises en pratique** qui concernent les enjeux d'aujourd'hui et de demain : écologie, économie sociale et solidaire, édition inclusive, plateformes de la culture...

Les Assises sont enfin **un espace de solidarité, de confiance, de relations humaines, de dialogue entre les cultures**.

# Cheminement et étapes des Assises

Les Assises de l'Alliance se construisent **volontairement sur un temps long, à contre-courant** d'un rythme souvent effréné, devenu la norme. Elles poursuivent **un fil conducteur**, qui se déroule depuis 20 ans au sein de l'Alliance : les enjeux défendus par l'Alliance depuis sa création sont toujours présents (solidarité, équité des relations, rééquilibrage des flux, circulation des idées, créations et productions locales, fair speech, préoccupations écologiques...). Ce sont les bases sur lesquelles repose le mouvement de l'édition indépendante et viennent se greffer les questionnements et débats actuels.

Elles sont **bâties collectivement**, à partir du travail mené depuis les Assises 2021-2014 et les [80 recommandations qui en découlent](#), à partir des remontées de terrain des professionnel.le.s du livre, d'un travail de veille sur l'édition indépendante à travers le monde, d'un dialogue régulier avec d'autres actrices et acteurs culturels mais aussi d'une observation des pratiques, des tendances, des alternatives qui émergent ici et là.

Les Assises sont **construites sur deux niveaux (public et « interne »)**, qui s'alimentent l'un l'autre et sont complémentaires.

- Un niveau public dans une volonté de rencontrer, dialoguer, apprendre – qui s'incarne par des rencontres ouvertes à toutes et tous (professionnel.le.s du livre, lectrices et lecteurs, actrices et acteurs culturels, universitaires, mouvements de la société civile, etc.). **Il s'agit de profiter de l'espace qu'est l'Alliance pour REpenser les pratiques, questionner le rapport des éditrices et éditeurs indépendant.e.s au monde actuel, défricher des thèmes, s'autoriser des utopies, se projeter ensemble.**
- Un niveau interne (dédié au réseau de l'Alliance) dans un souci de proposer des recommandations et outils, d'élaborer des orientations pour la période future, de préciser et affiner la gouvernance du réseau.

Les Assises s'articulent autour de **groupes de travail et d'ateliers thématiques mis en place depuis les Assises de 2012-2014 au sein de l'Alliance** (1/ sur les politiques publiques du livre ; 2/sur la liberté d'édition ; 3/sur le numérique ; 4/sur l'édition en langues locales et nationales ; 5/ sur les partenariats éditoriaux solidaires ; 6/ sur les impacts des pratiques de dons de livres). **Les Assises se construisent également à partir de débats collectifs, de la production d'analyses et d'outils** (voir ateliers 2019 et ressources à disposition ci-après).

Concrètement, pour le réseau de l'Alliance, il s'agit d'aboutir pour la période 2022-2025 aux résultats suivants :

- Des recommandations (à partir des [80 recommandations issues des Assises précédentes](#) mais aussi dans le contexte de crise actuel)
- Des orientations et un plan d'actions pour la période 2022-2025
- Ajustements et validation / réaffirmation de la gouvernance de l'association

## Outils et formats des Assises

Etant donné sa dimension internationale, l'Alliance a acquis une solide **expérience de travail et de communication à distance**. La majeure partie des échanges et projets menés depuis 20 ans se font grâce aux outils numériques (mails, réunions virtuelles, échanges sur les réseaux sociaux, groupes de discussions, etc.). Cette habitude de travail ne s'est jamais substituée toutefois à des **rencontres humaines, qui sont un socle élémentaire pour la construction d'un réseau** et de relations de confiance, tant professionnelles qu'amicales. Les Assises passées et celles en cours comportent ainsi ces deux dimensions (virtuelle et physique).

**Pour permettre à un plus grand nombre de participer aux Assises, chaque temps de rencontre associera le format physique et le format virtuel.** Le programme finalisé rendra explicitement compte des usages possibles pour les participants, afin de favoriser les échanges entre les présents et les présents-à-distance. Le programme des rencontres accueillera des participants virtuels au sein des panels de tables ronde et des ateliers, les organisateurs prenant soin de rendre possible une participation élargie des acteurs en dépit des éventuelles difficultés de circulation. La dimension internationale de l'Alliance et de ses Assises sera ainsi consolidée par un outillage adapté.

**Un espace virtuel est en construction : il sera lancé au premier semestre 2021 et sera l'outil virtuel utilisé lors des rencontres 2021 (et par la suite).** Il s'agit d'un salon international des indépendants, permettant à la fois la visibilité des catalogues des maisons d'édition (HotLists), l'échange de droits et la mise en place de partenariats éditoriaux solidaires (foires aux projets) et les débats/rencontres professionnels et publics.

## Rencontres des Assises à Pampelune-Iruña en 2021

Le choix de la ville (et du pays) dans lequel se tiennent les Assises a fait l'objet d'un appel à candidatures auprès de l'ensemble des membres de l'Alliance : pour les Assises de 2021, c'est la candidature des **éditions Txalaparta** (membre historique de l'Alliance) qui a été retenue par les membres.

En effet, plusieurs critères essentiels ont motivé ce choix :

- organiser cette rencontre dans une ville à taille humaine qui ne soit pas une capitale, présentant toutefois toutes les capacités d'infrastructure suffisantes pour accueillir une centaine d'invités internationaux ;
- organiser cet événement dans le **cadre d'une foire du livre (celle de Navarre)** favorisant les échanges et les liens avec les acteurs locaux ;
- **créer des synergies et profiter de l'expérience des actrices et acteurs locaux sur des sujets** et enjeux essentiels pour ces Assises : l'**écologie**, l'**économie sociale et solidaire**... ;
- défendre des valeurs qui sont chères à l'Alliance : diversité culturelle, linguistique, décentrer les débats des grandes capitales, créer des synergies avec les associations et mouvements citoyens locaux.

### Informations pratiques

- Dates : 23-26 novembre 2021
- En partenariat avec la Foire du livre de Navarre et l'Association des éditeurs indépendants de Navarre
- 4 jours de rencontres, débats et ateliers en 4 langues (basque, espagnol, français et anglais)
- Des acteurs du livre : éditrices et éditeurs, libraires, bibliothécaires, autrices et auteurs...
- Des universitaires
- Des représentant.e.s des initiatives solidaires et citoyennes
- Des représentant.e.s des pouvoirs publics
- 50 pays représentés

### Rencontres physiques, fenêtre virtuelle, archives sonores

Les rencontres pourront être suivies en streaming (via le salon virtuel et/ou la chaîne Youtube de l'Alliance). Elles seront également enregistrées et pourront faire l'objet d'un travail d'édition audiovisuel, en fonction de l'accord des participants. Les conclusions des tables rondes et des ateliers seront diffusées a posteriori à l'ensemble des participant.e.s Comme précisé plus haut, chaque fois que nécessaire, les intervenant.e.s pourront par ailleurs participer aux rencontres de manière virtuelle (via des outils de visio-conférence) pour permettre la plus grande représentativité des membres de l'Alliance et des invité.e.s.

### Ambassadrices et ambassadeurs de la bibliodiversité !

Les ambassadrices et ambassadeurs de la bibliodiversité sont des personnalités qui ont décidé de porter la voix des maisons d'édition indépendantes, d'accompagner les réflexions et pratiques des éditrices et éditeurs, de défendre et soutenir la bibliodiversité. Les personnalités ne sont pas encore connues à l'heure où s'écrit ce programme mais des autrices, auteurs et autres personnalités ont été sollicitées et seront présent.e.s aux rencontres de Pampelune-Iruña. Elles/ils suivront les rencontres et pourront produire des textes ou créations que les échanges leur inspireront.

## Présence des maisons d'édition indépendant.e.s internationales à la Foire du livre de Navarre

Un stand collectif dédié aux éditrices et éditeurs internationaux invités permettra de présenter la variété et la diversité de la production indépendante à l'internationale. Ce stand collectif sera un lieu de rencontre avec les lectrices et lecteurs mais aussi un espace de ventes/achats/trocs de droits entre les professionnel.le.s invité.e.s et les professionnel.le.s locaux.

# Thématiques des rencontres de Pampelune-Iruña

Les principales thématiques des rencontres de Pampelune-Iruña ont été identifiées par les éditrices et éditeurs indépendant.e.s comme étant des **enjeux prioritaires pour REpenser**. Ces enjeux sont évidemment reliés aux valeurs qui animent le réseau international de l'Alliance depuis sa création (solidarité, équité des relations, rééquilibrage des flux, circulation des idées, créations et productions locales, fair speech, préoccupations écologiques...) et s'articulent avec les **80 recommandations en faveur de la bibliodiversité formulées lors des Assises 2012-2014**.

Le programme se construira au fil des semaines, prenant en compte les dimensions internationale, interculturelle et collective de l'Alliance. A partir des recommandations du CIEI (Comité international des éditeurs indépendants), l'organe décisionnaire de l'Alliance, **un groupe de travail** a été mis en place. Composé de membres du CIEI et des éditrices et éditeurs membres de l'Alliance en Espagne, ce groupe de travail aura notamment pour missions d'identifier les intervenants (universitaires, professionnel.le.s du livre, de la culture, de la société civile...) pouvant contribuer aux tables rondes et de les accompagner en amont des rencontres pour préparer leurs interventions.

Les actes des Assises, formulés notamment à partir des archives sonores constituées en direct, formeront le terreau pour que les éditrices et éditeurs membres de l'Alliance nourrissent **les orientations et le programme d'actions 2022-2025 de l'Alliance**.

## Partie publique / tables rondes et ateliers pour « REpenser »

- « Biodiversité vs bibliodiversité » (écologie du livre, que dire et où le dire...)
- Les langues minorées (écrire et éditer en langues « minorées »)
- Les rapports de force/de domination dans les représentations (colonialisme culturel, représentation des minorités, les femmes dans le monde du livre...)
- L'édition numérique (plateformisation, dépendance aux GAFAM...)
- « Liberté d'éditer / fair speech » (lancement d'une étude inédite sur la liberté d'éditer réalisée par le réseau de l'Alliance)
- Les politiques publiques du livre

Des ateliers préparatoires sur les politiques publiques du livre pourraient se tenir de manière virtuelle en juillet 2021 autour de la [cartographie des politiques publiques du livre](#) développée par l'Alliance.

## Partie interne / réunions de travail réservées aux membres de l'Alliance

Tous les réseaux linguistiques de l'Alliance se réunissent au minimum une fois entre 2020 et 2021, de manière virtuelle. Ces réunions par réseau linguistique ont pour objectif de préparer les Assises 2021-2022 (faire émerger des sujets, thèmes et projets prioritaires pour les Assises), de déterminer la feuille de route des réseaux pour la période 2021-2022, de travailler la gouvernance de l'association.

A l'issue de la rencontre de clôture des Assises, les deux objectifs essentiels sont les suivants :

- Etablir les orientations et le plan d'action 2022-2025 de l'Alliance – basés sur les enjeux prioritaires des Assises.
- Réaffiner et valider la gouvernance de l'association pour la période 2022-2025 – consultation lancée dans les réseaux entre mars et octobre 2021.

## Participants

La **représentativité géographique et linguistique** des participant.e.s illustrera la diversité des voix de l'Alliance, l'Alliance comptant plus de 750 maisons d'édition dans 55 pays dans le monde.

La **complémentarité des points de vue, des métiers et actrices et acteurs représenté.e.s** sera également une préoccupation importante dans la construction du programme : universitaires, professionnel.le.s du livre mais aussi d'autres secteurs culturels, représentant.e.s d'autres filières (agriculture par exemple), représentant.e.s d'associations et ONG militantes, lectrices et lecteurs...

*Le nombre de participants que nous pourrions réunir à Pampelune-Iruña est soumis aux budgets que nous pourrions mobiliser en 2021, au contexte sanitaire et aux facilités d'obtention de visa – c'est notamment pour pallier ces différents aléas que la rencontre sera également virtuelle.*

Pour les participant.e.s qui pourraient se déplacer à leurs frais (ou en partie à leurs frais – prise en charge du billet d'avion par exemple) à Pampelune-Iruña, faites-nous le savoir très rapidement, cela sera extrêmement précieux pour ajuster nos budgets.

Pour les participant.e.s qui pourraient obtenir des soutiens locaux, merci de nous indiquer les documents dont vous auriez besoin pour présenter une demande de financement à vos partenaires locaux.

## Vous souhaitez participer à ces rencontres internationales ?

L'accès aux tables rondes et débats est gratuit et ouvert à toutes et tous (sans réservation préalable) : nous vous y attendons nombreuses et nombreux !

Si vous avez besoin d'un hébergement sur place, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants mettra à disposition sur son site Internet une liste d'hôtels partenaires de l'événement (prix préférentiel). Si vous avez besoin d'un visa dans le cadre de votre participation à ces rencontres, l'Alliance pourra vous fournir une lettre d'invitation et vous mettre en contact avec les autorités locales.

**Pour toute information et précision, contactez l'Alliance internationale des éditeurs indépendants ([equipe@alliance-editeurs.org](mailto:equipe@alliance-editeurs.org))**

## Vous souhaitez soutenir ces rencontres internationales ?

Vos soutiens sont essentiels pour la tenue de ces rencontres. Ils peuvent être de plusieurs ordres : un soutien financier direct à l'Alliance permettant à un plus grand nombre d'éditrices et éditeurs de participer aux rencontres ; un soutien indirect (achat d'un billet d'avion pour un.e professionnel.le.) ; un soutien logistique (par exemple : bénévolat pour la préparation et pendant les rencontres) ; un soutien intellectuel (apports en termes de contenus, d'idées, de contacts...).

Nous vous remercions par avance pour votre implication et votre engagement en faveur de la bibliodiversité, que nous valoriserons dans nos outils de communication et auprès de l'ensemble des participants à ces rencontres.

# Annexes

## Ateliers et rencontres des Assises en 2019

- « [Déplacer les limites](#) », rencontre entre éditeurs indépendants, Madrid (Espagne), 4-5 avril 2019
- Atelier « [Diffusion-distribution entre pays francophones du Sud et du Nord: quelles alternatives ?](#) », Assises de l'édition francophone (Salon du livre de Genève, Suisse), 1<sup>er</sup>-5 mai 2019
- Atelier « [La littérature jeunesse en Afrique francophone](#) », couplé à des échanges de droits (rencontres B2B), Salon du livre d'Abidjan (Côte d'Ivoire), 13-17 mai 2019

■ [Voir la vidéo de l'atelier](#)

- Atelier « [Comment utiliser les typographies et les ressources numériques ouvertes/libres ?](#) », Salon du livre d'Abidjan (Côte d'Ivoire), 18-20 mai 2019

■ [Voir la vidéo de l'atelier](#)

- Lancement et présentation officielle de la « [cartographie des politiques publiques du livre en Afrique](#) », Salon du livre d'Abidjan (Côte d'Ivoire), 17 mai 2019
- Lancement et présentation de la « [cartographie des politiques publiques du livre en Amérique latine](#) », Primavera del libro (Chili), 1<sup>er</sup>-4 octobre 2019

■ [Voir la vidéo de la rencontre](#)

## Fonds de solidarité exceptionnel en 2020

Entre octobre et décembre 2020, l'Alliance a initié et lancé un fonds de solidarité exceptionnel – alimenté à partir des fonds propres de l'association – destiné aux maisons d'édition membres basées dans des pays du « Sud » et que les pouvoirs publics ne soutiennent pas face aux répercussions financières de la pandémie. 34 maisons d'édition de 24 pays ont pu être soutenues : aides à l'impression de livres en cours, soutien à la mise en place de stratégie numérique des maisons d'édition, soutien au fonctionnement (loyer, maintenance informatique...). Ce fonds, volontairement souple et réactif, a permis une petite respiration pour les maisons d'édition mais ne remplace pas un soutien structurel plus important. L'Alliance est un réseau professionnel de solidarité : elle se devait de réagir dans la mesure de ses moyens. Toutefois, et au-delà de ce fonds, il s'agit de poursuivre et renforcer un plaidoyer commun en faveur de politiques publiques du livre dans les pays ([voir ici la cartographie réalisée par l'Alliance](#)).

Les témoignages récoltés permettent de dresser les premières conséquences réelles de la crise sanitaire pour beaucoup de structures culturelles, notamment en Amérique latine – où l'annulation des salons du livre et autres événements culturels a considérablement fragilisé les maisons d'édition. Une analyse des répercussions de la pandémie pour le secteur de l'édition indépendante internationale est ainsi en cours, et sera un outil de travail et de prospectives utilisé pendant les Rencontres de Pampelune-Iruña.

# Ressources à disposition

Ressources non exhaustives, voir l'ensemble des ressources existantes sur le [site de l'Alliance](#). De nouvelles ressources viendront les compléter au fil de l'année 2021 et à l'issue des Assises pour la période 2022-2025.

## Plaidoyers

[80 recommandations en faveur de la bibliodiversité](#) – issues des Assises internationales de l'édition indépendante 2012-2014

[Déclaration internationale des éditeurs indépendants](#), pour faire vivre et renforcer ensemble la bibliodiversité – issues des Assises internationales de l'édition indépendante 2012-2014

[Déclaration de Santiago du Chili, pour une édition indépendante au service des communautés et de la diversité](#), 3 octobre 2019

[Que dire, et où le dire ? : lettre ouverte des éditrices et éditeurs indépendant.e.s aux autrices, auteurs et intellectuel.le.s engagé.e.s pour un monde plus juste](#), août 2020

[Déclaration des éditeurs indépendants lors de la 8e Foire du livre indépendant au Mexique](#), septembre 2020

## Observatoire de la bibliodiversité

[Cartographie des politiques publiques du livre en Amérique latine, Afrique subsaharienne et Madagascar](#), mars 2020

[Les alternatives. Écologie, économie sociale et solidaire : l'avenir du livre ?](#) (dossier de la collection « Bibliodiversité »), février 2021

[Liberté d'éditer](#) : publication d'une étude inédite en novembre 2021

[Voir les autres thèmes de l'Observatoire de la bibliodiversité](#) (découlant des groupes thématiques mis en place lors des Assises 2012-2014)

## HotLists

[HotList latino-américaine 2020](#) ; [Hotlist du monde arabe 2020](#) ; [WomenList 2018](#)

## Partenariats éditoriaux solidaires

[Voir ici](#)



[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org) ♦ [equipe@alliance-editeurs.org](mailto:equipe@alliance-editeurs.org)

[Facebook](#) ♦ [Twitter](#) ♦ [Youtube](#) ♦ [Instagram](#)